

БРОДСКО СВЕДОЧАНСТВО  
SHIP'S CERTIFICATE

Република Србија  
Republic of Serbia



СВЕДОЧАНСТВО БРОЈ 16/2019  
CERTIFICATE No

Место  
Place Sremska Mitrovica

Датум  
Date 03.07.2019.



Лучка капетанија/Harbour master authority  
Sremska Mitrovica

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

Примедбе:

Пловило може бити коришћено за пловидбу на основу овог сведочанства само док је у стању које је овде описано.

У случају значајне преправке или ремонта, пловило мора бити подвргнуто ванредном прегледу пре било каквог новог путовања.

Власник/бродар пловила, или његов заступник, обавештава надлежну лучку капетанију и Управу за утврђивање способности бродова за пловидбу о свакој промени имена или власника/бродара пловила, сваком новом баждарењу и свакој измени регистарског броја или матичне луке и доставља бродско сведочанство том органу ради уношења измена.

Remarks:

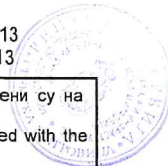
*The craft may be used for navigation by virtue of this certificate only while in the condition herein described.*

*In the event of major alterations or repairs, the craft must undergo a special inspection before any new voyage.*

*The owner of the craft, or his representative, shall bring to the notice of the competent authority any change in the name or ownership of the craft, any re-measurement, and any change in the registration number or home port, and shall send the ship's certificate to that authority for amendment.*



1. Име/ознака пловила Name of craft	41009	2. Врста пловила Type of craft	tegļjenica	3. Јединствени европски идентификациони број брода Unique European vessel identification number	36000312
4. Име и адреса власника/бродара Name and address of owner „REGULACIJE“ d.o.o, Sremska Mitrovica, Promenada 13					
5. Место уписа и број уписа Place of registration and registration number			6. Лука уписа Home port		
Sremska Mitrovica,GKUBUP, sv.1, UL 23			Sremska Mitrovica		
7. Година градње Year of construction		8. Име и место бродоградилшта „Sava“ Name and location of shipyard			
1981.		Mačvanska Mitrovica			
9. Ово сведочанство замењује сведочанство бр. 31/2016 издато 20.06.2016. This certificate replace Certificate No issued on					
Лучке капетаније Sremska Mitrovica by the Harbour master authority					
10. Горе означено пловило, The abovementioned craft, по прегледу извршеном (*) subsequent to the inspection carried out on (*). 22.04.2016. по пружању на увид сведочанства издатог дана (*) on presentation of the certificate issued on (*). од признатог класификационог друштва/Управе* by the approved classification society/Authority* је способно за пловидбу is acknowledged as fit to operate - на Рајни (*) - on the Rhine (*) између between ..... - на водним путевима ЕУ-зони(ама) (*) - on Community waterways in Zone(s) (*) ..... на водним путевима у Зони(ама) (*) on the waterways in Zone(s) (*) ..... ZONA 3..... у (Имена држава) (*) in (Names of States) (*) осим за: except for: ..... - на следећим пловним путевима у: (Имена држава) (*) - on the following waterways in: (Names of the State) (*)..... ..... са највећим дозвољеним газом са опремом и посадом која је доле наведена. at the maximum authorised draught and with the equipment and crew specified below.					
11. Важност сведочанства истиче 06.04.2021. The validity of this certificate expires on.					
(*) Исправке рубрике(a): Amendment to item(s):..... Нови текст: New text:..... .....					
(*) Ова страна је замењена. This page has been replaced. Место датум Лучка капетанија БЕОГРАД Place....., date..... Harbour master authority					
Печат Seal			Потпис овлашћеног лица Signature of authorized official		
(*) Прецртати непотребно Delete as appropriate					



12 Број сведочанства (1), јединствени европски идентификациони број брода (2), регистарски број (3) и баждарски број (4) причвршћени су на одговарајућим знаковима на следећим местима на пловилу.  
The certificate number (1), unique European vessel identification number (2), registration number (3) and measurement number (4) are affixed with the corresponding signs at the following locations on the craft.

- 1 Na боћним зидовима i крменом зиду надграђа
- 2 Na боћним зидовима i крменом зиду надграђа
- 3 Na боћним зидовима i крменом зиду надграђа
- 4 Na баждарским плочицама на средњем пару газних marki

13. Највећи дозвољени газ је означен на оба бока пловила.  
The maximum authorized draught is indicated on each side of the craft.

- са две - ..... Три Пара ..... - ознаке газа (\*)  
- by two - ..... Tri Para ..... - draught marks (\*)
- са горњим баждарским плочицама (\*).  
- by the upper measurement plates (\*).
- Нанешене су две загазнице (\*).  
- Two draught scales have been applied (\*).

Крмене баждарске скале служе као загазнице: за ту сврху оне су допуњене бројкама које означавају газ (\*).  
The rear measurement scales serve as draught scales: they have been supplemented for that purpose by figures indicating the draughts (\*).

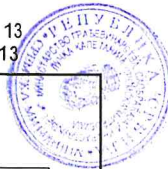
14. Уз придржавање ограничења (\*) наведених у рубрикама 15 и 52 овог сведочанства, пвило је способно да:  
Without prejudice to the restrictions (\*) mentioned in items 15 and 52 of this certificate, the craft is fit to:

- |   |   |
|---|---|
| 1. — потискује (*)<br>push (*)  | 4. буде покретан у саставу бок уз бок (*)<br>be propelled in a side-by-side formation (*)               |
| 1.1 у крутом саставу (*)<br>in rigid formation (*)                      | 5. — тегли (*)<br>tow (*)   |
| 1.2 са контролисаним зглобом (*)<br>with controlled articulation (*)    | 5.1 пвило које нема сопствени погонски уређај (*)<br>craft having no motive power of their own (*)      |
| 2. — буде потискиван (*)<br>be pushed (*)                               | 5.2 — моторно пвило (*)<br>motorised craft (*)  |
| 2.1 у крутом саставу (*)<br>in rigid formation (*)                      | 5.3 — само узводно (*)<br>upstream only (*)   |
| 2.2 на челу крутог састава (*)<br>at the head of a rigid formation (*)  | 6. буде тегљен (*)<br>be towed (*)  |
| 2.3 са контролисаним зглобом (*)<br>with controlled articulation (*)    | 6.1 — као моторно пвило (*)<br>as a motorised craft (*)   |
| 3. покреће састав бок уз бок (*)<br>propel a side-by-side formation (*) | 6.2 као пвило које нема сопствени погонски уређај (*)<br>as a craft with no motive power of its own (*) |

(\*) Исправке рубрике(а):  
Amendment to item(s):.....  
Нови текст:  
New text:.....  
.....  
.....  
.....

(\*) Ова страна је замењена.  
This page has been replaced.  
Место датум  
Place....., date.....  
Лучка капетанија.....BEOGRAD.....  
Harbour master authority  
.....  
Печат  
Seal  
.....  
Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

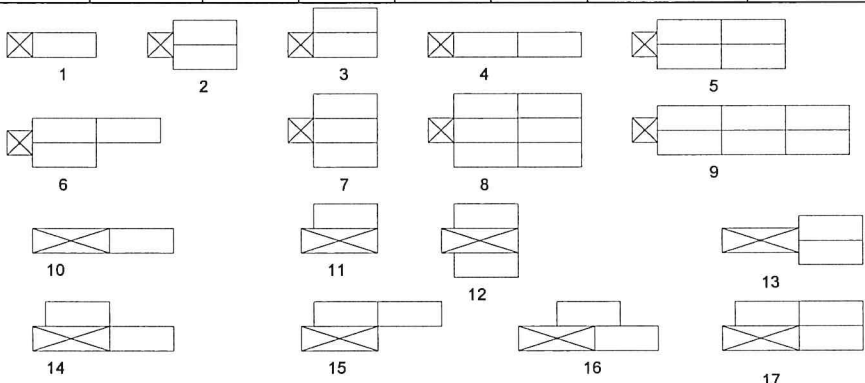
(\*) Прецртати непотребно  
Delete as appropriate



15. Одобрени састави  
Authorised formations

1. Пловилу је одобрено да покреће следеће саставе:  
The craft is authorised to propel the following formations:

Слика састава Formation figure	Ограничења на основу Дела V и XVI Прилога I Правилника Restrictions resulting from chapters 5 and 16								
	Највеће димензије m Max dimensions m		Правац пловидбе и стање утоварања Navigation direction and load status				Максимални оквашени пресек у m <sup>2</sup> Maximum wetted section in m <sup>2</sup>		Примед. Remarks
	Број No.	дужина length	ширина breadth	Узводно Upstream		Низводно Downstream		узводно upstream	
натоварен loaded t				празан empty	натоварен loaded t	празан empty			



Остали састави:  
Other formations:



2. Спојеви:  
Couplings:

Тип споја: ..... Број спојева на сваком боку: .....  
Type of coupling: ..... Number of couplings per side: .....  
Број ужади за спајање: ..... Дужина сваког ужа за спајање: ..... m  
Number of coupling cables: ..... Length of each coupling cable: ..... m  
Затезна чврстоћа по уздужној вези: ..... kN Затезна чврстоћа по ужету: ..... kN  
Tensile strength per longitudinal coupling: ..... kN Tensile strength per cable: ..... kN  
Број намотаја ужета: .....

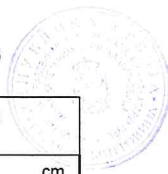
(\*) Исправке рубрике(a):  
Amendment to item(s):.....  
Нови текст:  
New text:.....

(\*) Ова страна је замењена.  
This page has been replaced.  
Место датум  
Place..... date.....  
Лучка капетанија.....BEOGRAD.....  
Harbour master authority

Печат  
Seal

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

(\*) Прецртати непотребно  
Delete as appropriate  
Правилник\* Правилник о техничким правилима за статутарну сертификацију бродова унутрашње пловидбе („Службени гласник РС“, број 30/15)  
Book of Technical Rules for Statutory Certification of Inland Navigation Vessels (“Official Gazette of RS”, No 30/15)



16. Баждарско сведочанство бр. Measurement certificate No.		2889		од of the		UPRAVE		дана dated		28.03.2019							
17a. Дужина преко свега Length overall		46,70		17b. Дужина L Length L		46,67		18a. Ширина преко свега Breadth overall		7,10							
								18b. Ширина B Breadth B									
								19. Махимални газ Draught overal		1,60							
								19b. Газ T Draught T		/							
								20. Слободни бок Freeboard		42							
										cm							
										cm							
21. Носивост/истиснина (*) Dead weight/D isplacement (*) 262,50/390,50 t/m³(*)				22. Број путника: Number of passengers:				23. Број кревета за путнике: Number of passenger berths:									
				/				/									
24. Број водонепропусних простора Number of watertight compartments				6				25. Број складишта Number of holds				1					
								26. Врста поклопаца гротала Type of hatch cover				/					
27. Број главних мотора за пропулзију Number of main propulsion engines								28. Укупна снага главних погонских уређаја Total power rating of main means of Propulsion				kW					
												29. Број главних пропелера Number of main propellers					
30. Број прамчаних сидрених витала од којих су Number of bow windlasses of which						1						машинска powered					
												31. Број крмених сидрених витала од којих су Number of stern windlasses of which					
												/					
												машинска powered.					
34. Опрема за кормиларење Steering gear																	
Број листова главног кормила Number of rudder blades on main rudder			1			Погон главних кормила Main rudder drive			/			-ручни(*) manual(*) -електрични(*) electric(*)			електро/хидраулични(*) electric / hydraulic(*) хидраулични-(*) hydraulic(*)		
Други уређаји: Other installations:			/			да/не (*) yes / no (*)			Врста: Type:								
Фланкинг кормило: -да/не (*) Flanking rudder: yes / no (*)						Погон фланкинг кормила Flanking rudder drive:			/			-ручни(*)- manual(*) електрични(*) electric(*)			електро/хидраулични(*) electric / hydraulic(*) хидраулични(*) hydraulic(*)		
Прамчани кормиларски уређај да/не(*) Bow rudder installation yes / no(*)						- прамчано-кормило(*) - bow rudder(*) - прамчани пропелер(*) - bow thruster(*) - други уређаји(*) - other installations(*)						- Даљинско управљање да/не(*) - Remote control yes / no(*)			- Даљинско покретање да/не(*) - Remote activation yes / no(*)		
35. Каљужни и дренажни системи Bilge and drainage system																	
Број каљужних пумпи Number of bilge pumps				1				од којих је на моторни погон of which power driven				1					
Минимални капацитет испумпавања Minimum pumping capacity								прва каљужна пумпа first bilge pump.....				500					
								друга каљужна пумпа second bilge pump.....				/min					
												/min					
(*) Исправке рубрике(а): Amendment to item(s):..... Нови текст: New text:..... ..... .....																	
(*) Ова страна је замењена. This page has been replaced. Место датум Place..... date..... Лучка капетанија..... Harbour master authority																	
Печат Seal						..... ..... .....											
						Потпис овлашћеног лица Signature of authorized official											
(*) Прецртати непотребно Delete as appropriate																	



36. Број и позиција затварача на које се односи тач. 8.08 (10) и (11) Правилника  
Number and position of closures referred to in Article 8.08 (10) and (11)

1 ком у маšinском простору

37. Сидра  
Anchors

Број прамчаних сидара  
Number of bow anchors

2

Укупна маса прамчаних сидара  
Total mass of bow anchors

500 kg

Број крмених сидара  
Number of stern anchors

Укупна маса крмених сидара  
Total mass of stern anchors

kg

38. Сидрени ланци  
Anchor chains

Број прамчаних сидрених ланаца  
Number of bow anchor chains

2

Дужина сваког ланца  
Length of each chain

45

Прекидна сила сваког ланца  
Tensile strength of each chain

95

kN

Број крмених сидрених ланаца  
Number of stern anchor chains

Дужина сваког ланца  
Length of each chain

Прекидна сила сваког ланца  
Tensile strength of each chain

kN

39. Привезна ужад  
Mooring cables

1. уже дужине

1<sup>st</sup> cable

85 m

са прекидном силом  
long with a tensile strength of

102 kN

2. уже дужине

2<sup>nd</sup> cable

85 m

са прекидном силом  
long with a tensile strength of

102 kN

3. уже дужине

3<sup>rd</sup> cable

85 m

са прекидном силом  
long with a tensile strength of

102 kN

40. Ужад за вучу  
Towing cables

са дужином од  
with a length of

m

и прекидном силом  
and a tensile strength

kN

са дужином од  
with a length of

m

и прекидном силом  
and a tensile strength

kN

41. Оптички и звучни сигнали  
Visual and audible signals

da

Светла, заставе, лопте, пловци и звучни уређаји за упозорење који се користе за сигнализацију и емитовање оптичких и звучних сигнала прописаних Уредбом о условима за пловидбу и правилима пловидбе на унутрашњим водама („Службени гласник РС“, број 96/14) налазе се на броду, као и самостална привезна светла за нужду прописана означеном Уредбом.

*The lights, flags, balls, floats and audible warning devices used for signalling and to emit the visual and audible signals prescribed by the national authority regulations in force in the Republic of Serbia are carried on board, as are the stand-alone emergency mooring lights prescribed by the navigational authority regulations in force in the Republic of Serbia.*

(\*) Исправке рубрике(а):

Amendment to item(s):

Нови текст:

New text:

(\*) Ова страна је замењена.

This page has been replaced.

Место датум

Place..... date .....

Лучка капетанија.....

Harbour master authority

Печат  
Seal

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

(\*) Прецртати непотребно

Delete as appropriate

Правилник\* Правилник о техничким правилима за статутарну сертификацију бродова унутрашње пловидбе („Службени гласник РС“, број 30/15)

*Book of Technical Rules for Statutory Certification of Inland Navigation Vessels ("Official Gazette of RS", No 30/15)*

42. Друга опрема  
Other equipment

уже за бацање  
heaving line  
прелазни мостови  
gangway

у складу са тачком 13.2. тачка (д) ES TRIN  
in accordance w. Article 13(2)(d)(\*)  
у складу са тачком 19.06(12) ES TRIN  
in accordance w. Article 19.06(12) (\*)  
Дужина.....4,00...m  
Length.....m

Систем звучне комуникације  
Voice communication system

-алтернативна двосмерна (\*)  
- alternative two-way (\*)  
-симултано двосмерна/телефон (\*)  
- simultaneous two-way/telephone (\*)  
- интерна радио-телефонска-веза (\*)  
- internal radio-telephone link (\*)

чакља  
gaff hook

комплет за прву помоћ  
Number of first-aid kit

двоглед  
pair of binoculars

приказ који се односи на спасавање лица у води  
notice concerning rescue of persons overboard

рефлектор којим се може управљати из кормиларнице  
searchlight that can be operated from the wheelhouse

ватро-отпорна спремишпа  
fire-resistant bilge pump

fire-resistant bilge pump replaces a fire pump

Систем радио телефоније  
Radiotelephone systems

-служба-брод-брод  
- vessel-to-vessel service  
- служба-наутичких-информација  
- nautical information service  
- служба-брод-лучка-капетанија  
- vessel-port authority service

Дизалице  
Cranes

-у складу са тачком 14.12.9.-ES-TRIN  
- in accordance with Article 14.12(9) (\*)  
- друге дизалице чија носивост не прелази 2000 kg(\*)  
- cranes with a working load not exceeding 2000 kg(\*)

укрцајне степеннице/лестве  
embarkation stairway/ladder (\*)

43. Противпожарни уређаји  
Fire-fighting appliances

Број преносних апарата за гашење пожара

3

противпожарних пумпи

1

хидраната

2

Number portable extinguishers.....  
Traјно уграђени противпожарни системи у стамбеним просторијама итд.  
Permanently installed firefighting systems in accommodation etc.

Бр/Број / ..... (\*)

No/Number ..... (\*)

Traјно уграђени противпожарни системи у машинским просторима итд.  
Permanently installed firefighting systems in engine rooms etc.

Бр/Број / ..... (\*)

No/Number ..... (\*)

Моторна каљужна пумпа замењује противпожарну пумпу

/

Да/Не (\*)

The power-driven bilge pump replaces a fire pump.....

Yes/No(\*)

44. Опрема за спасавање  
Life-saving equipment

Број венаца за спасавање

3

, од којих са светлом

1

, са ужетом

3

(\*)

Number of lifebuoys..... of which with light..... with line..... (\*)

Један прслук за спасавање за свако лице стално присутно на пловилу/у складу са чланом 13.08 став 2. ES TRIN стандарда  
One lifejacket for every person who is regularly on board/in accordance with 13.08(02) (\*)

Бродски чамац са веслима, једним привезним ужетом и исполцем/у складу са EN 1914:1997 (\*)  
A ship's boat with a set of oars, one mooring line and a baler/in accordance with 1914:1997 (\*)

Платформа или направа у складу са тачком 19.15 ст. 4. или 5-ES-TRIN стандарда  
Platform or an installation in accordance with Article 19.15(4) or (5) (\*)

Број, тип и место(-а) уградње опреме која људима омогућава да се безбедно превезу до плитке воде, до обале или до другог пловила у складу са чл. 15.09-3 Правилника\*)  
Number, type and site(s) of installation of the equipment to enable persons to be transferred safely to shallow water, to the bank or another craft in accordance with Article 15.09 (\*)

Број личних средстава за спасавање за бродско особље од којих је у складу са тач. 13.08 (2) ES TRIN стандарда  
Number of saving appliances for shipboard personnel with Article 13.08(2)..... (\*)

Број личних средстава за спасавање за путнике  
Number of individual life saving equipment for passengers..... (\*)

Колективна средства за спасавање, која су у погледу броја, еквивалентна са личних средстава за спасавање (\*)  
Collective life saving equipment with respect to the number, equivalent to..... individual life saving equipment (\*)

Два апарата за дисање, два апарата, број  
Two breathing apparatus sets, number of..... gas masks (\*)

Програм безбедности и план безбедности истакнути на:

Safety rota and safety plan displayed at: .....zidu u hodniku.....

## 45 Посебно уређена кормиларница за једно лице које плови помоћу радара:

не

Special wheelhouse arrangements for radar navigation by one person.

Брод има кормиларницу пројектовану за једно лице које плови помоћу радара (\*)  
The vessel has a wheelhouse designed for radar navigation by one person (\*)

## (\*) Исправке рубрике(a):

Amendment to item(s):.....

Нови текст:

New text:.....

## (\*) Ова страна је замењена.

This page has been replaced.

Место датум  
Place..... date .....

Лучка капетанија,  
Harbour master authority

Печат  
Seal

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

## (\*) Прецртати непотребно

Delete as appropriate

Правилник\* Правилник о техничким правилима за статутарну сертификацију бродова унутрашње пловидбе(„Службени гласник РС“, број 30/15)  
Book of Technical Rules for Statutory Certification of Inland Navigation Vessels (\*Official Gazette of RS\*, No 30/15)







49. Продужење/потврђивање (\*) важности сведочанства (\*) редовни/контролни/ванредни (\*) преглед  
Extension/confirmation (\*) of certificate validity (\*) Periodical/annual/special (\*) inspection

Управа је прегледала брод на ..... на води ..... (\*).  
The Inspection Body inspected the vessel on ..... na vodi ..... (\*).  
Сведочанство од ..... од ..... признатог класификационог друштва  
A certificate dated ..... from the ..... approved classification society

дато је на увид Управи (\*).  
was presented to the inspection body (\*).  
Разлог прегледа/сведочанства (\*)  
Reason for the inspection/certificate (\*).

..... produženje.....  
У погледу резултата прегледа/сведочанства (\*), рок важности овог сведочанства се одржава/продужава (\*) до 10.03.2022.  
In view of the inspection result / certificate (\*), the period of validity for the certificate is maintained / extended (\*) until .....

Место S.Mitrovica датум 25.05.2017.  
Place..... date.....

Управа за утврђивање способности бродова за пловидбу  
Authority for Determination of the Seaworthiness

Печат  
Seal

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

(\*) Прецртати непотребно  
Delete as appropriate

49. Продужење/потврђивање (\*) важности сведочанства (\*) редовни/контролни/ванредни (\*) преглед  
Extension/confirmation (\*) of certificate validity (\*) Periodical/annual/ exceptional (\*) inspection

Управа је прегледала брод ..... на води ..... (\*).  
The Inspection Body inspected the vessel on ..... na vodi ..... (\*).  
Сведочанство од ..... од ..... признатог класификационог друштва  
A certificate dated ..... from the ..... approved classification society

дато је на увид Управи (\*).  
was presented to the inspection body (\*).  
Разлог прегледа/сведочанства (\*)  
Reason for the inspection/certificate (\*).

.....  
У погледу резултата прегледа/сведочанства (\*), рок важности овог сведочанства се одржава/продужава (\*) до 10.03.2019.  
In view of the inspection result / certificate (\*), the period of validity for the certificate is maintained / extended (\*) until .....

Место N.Sad датум 27.03.2018.  
Place..... date.....

Управа за утврђивање способности бродова за пловидбу  
Authority for Determination of the Seaworthiness

Печат  
Seal

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

(\*) Прецртати непотребно  
Delete as appropriate

49. Продужење/потврђивање (\*) важности сведочанства (\*) редовни/контролни/ванредни (\*) преглед  
Extension/confirmation (\*) of certificate validity (\*) Periodical/annual/ exceptional (\*) inspection

Управа је прегледала брод ..... на води ..... (\*).  
The Inspection Body inspected the vessel on ..... na vodi ..... (\*).  
Сведочанство од ..... од ..... признатог класификационог друштва  
A certificate dated ..... from the ..... approved classification society

дато је на увид Управи (\*).  
was presented to the inspection body (\*).  
Разлог прегледа/сведочанства (\*)  
Reason for the inspection/certificate (\*).

.....  
У погледу резултата прегледа/сведочанства (\*), рок важности овог сведочанства се одржава/продужава (\*) до .....  
In view of the inspection result / certificate (\*), the period of validity for the certificate is maintained / extended (\*) until .....

Место ..... датум .....  
Place..... date.....

Управа за утврђивање способности бродова за пловидбу  
Authority for Determination of the Seaworthiness

Печат  
Seal

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

(\*) Прецртати непотребно  
Delete as appropriate



49. Продужење/потврђивање (\*) важности сведочанства (\*) редовни/контрол ни/ванредни (\*) преглед  
Extension/confirmation (\*) of certificate validity (\*) Periodical/annual/ exceptional (\*) inspection

Управа је прегледала брод ..... (\*)  
The Inspection Body inspected the vessel on ..... (\*)  
Сведочанство од ..... од ..... признатог класификационог друштва (\*)  
A certificate dated ..... from the ..... approved classification society

дато је на увид Управи (\*).  
was presented to the inspection body (\*).  
Разлог прегледа/сведочанства (\*)  
Reason for the inspection/certificate (\*)

У погледу резултата прегледа/сведочанства (\*), рок важности овог сведочанства се одржава/продужава (\*) до  
In view of the inspection result / certificate (\*), the period of validity for the certificate is maintained / extended (\*) until.....

Место датум  
Place..... date.....

Управа за утврђивање способности бродова за пловидбу  
Authority for Determination of the Seaworthiness

Печат  
Seal

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

(\*) Прецртати непотребно  
Delete as appropriate

49. Продужење/потврђивање (\*) важности сведочанства (\*) редовни/контрол ни/ванредни (\*) преглед  
Extension/confirmation (\*) of certificate validity (\*) Periodical/annual/ exceptional (\*) inspection

Управа је прегледала брод ..... (\*)  
The Inspection Body inspected the vessel on ..... (\*)  
Сведочанство од ..... од ..... признатог класификационог друштва (\*)  
A certificate dated ..... from the ..... approved classification society

дато је на увид Управи (\*).  
was presented to the inspection body (\*).  
Разлог прегледа/сведочанства (\*)  
Reason for the inspection/certificate (\*)

У погледу резултата прегледа/сведочанства (\*), рок важности овог сведочанства се одржава/продужава (\*) до  
In view of the inspection result / certificate (\*), the period of validity for the certificate is maintained / extended (\*) until.....

Место датум  
Place..... date.....

Управа за утврђивање способности бродова за пловидбу  
Authority for Determination of the Seaworthiness

Печат  
Seal

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

(\*) Прецртати непотребно  
Delete as appropriate

49. Продужење/потврђивање (\*) важности сведочанства (\*) редовни/контрол ни/ванредни (\*) преглед  
Extension/confirmation (\*) of certificate validity (\*) Periodical/annual/exceptional (\*) inspection

Управа је прегледала брод ..... (\*)  
The Inspection Body inspected the vessel on ..... (\*)  
Сведочанство од ..... од ..... признатог класификационог друштва (\*)  
A certificate dated ..... from the ..... approved classification society

дато је на увид Управи (\*).  
was presented to the inspection body (\*).  
Разлог прегледа/сведочанства (\*)  
Reason for the inspection/certificate (\*)

У погледу резултата прегледа/сведочанства (\*), рок важности овог сведочанства се одржава/продужава (\*) до  
In view of the inspection result / certificate (\*), the period of validity for the certificate is maintained / extended (\*) until.....

Место датум  
Place..... date.....

Управа за утврђивање способности бродова за пловидбу  
Authority for Determination of the Seaworthiness

Печат  
Seal

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

(\*) Прецртати непотребно  
Delete as appropriate





51. Рок важности одобрења које се односи на инсталацију(е) гаса у течном стању  
Extension of the attestation relating to liquefied gas installation(s)

Рок важности одобрења које се односи на инсталацију(е) гаса у течном стању

The period covered by the attestation relating to liquefied gas installation(s)

од ..... се продужује до .....  
dated ..... is extended until .....

- по додатном прегледу овлашћеног стручњака

- following the supplementary inspection by the authorised officer .....

- по пружању на увид извештаја о прихватању од

- on presentation of the acceptance report dated .....

Место датум  
Place..... date .....

Печат  
Seal

Управа за утврђивање способности бродова за пловидбу  
Authority for Determination of the Seaworthiness

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

51. Рок важности одобрења које се односи на инсталацију(е) гаса у течном стању  
Extension of the attestation relating to liquefied gas installation(s)

Рок важности одобрења које се односи на инсталацију(е) гаса у течном стању

The period covered by the attestation relating to liquefied gas installation(s)

од ..... се продужује до .....  
dated ..... is extended until .....

- по додатном прегледу овлашћеног стручњака

- following the supplementary inspection by the authorised officer .....

- по пружању на увид извештаја о прихватању од

- on presentation of the acceptance report dated .....

Место датум  
Place..... date .....

Печат  
Seal

Управа за утврђивање способности бродова за пловидбу  
Authority for Determination of the Seaworthiness

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

51. Рок важности одобрења које се односи на инсталацију(е) гаса у течном стању  
Extension of the attestation relating to liquefied gas installation(s)

Рок важности одобрења које се односи на инсталацију(е) гаса у течном стању

The period covered by the attestation relating to liquefied gas installation(s)

од ..... се продужује до .....  
dated ..... is extended until .....

- по додатном прегледу овлашћеног стручњака

- following the supplementary inspection by the authorised officer .....

- по пружању на увид извештаја о прихватању од

- on presentation of the acceptance report dated .....

Место датум  
Place..... date .....

Печат  
Seal

Управа за утврђивање способности бродова за пловидбу  
Authority for Determination of the Seaworthiness

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

